

Lager-Watch Thüringen



Знай свои права.
Независимая информация,
которая поможет тебе преодолеть
страх и изоляцию.



Lager-Watch Thüringen

2021

Оглавление

3 Будь смелым!

4 Знай свои права!

Личное пространство
Администрация и социальные работники
Что разрешено охранникам?
Как я могу пожаловаться?

6 Медицинская помощь и особые потребности

Карточка медицинского страхования
Беременность и роды
Помощь при хронических заболеваниях или инвалидности
Психическое здоровье
Проблемы с врачом

8 Как предотвратить депортацию?

Найти адвоката и подать иск против решения!
Другие способы предотвратить депортацию
Обратиться в группы поддержки!

10 Объединяйтесь и организуйтесь!

11 Контакт

Будь смелым!



Издатели этой брошюры — сеть инициатив „Lager-Watch Thüringen“, которая отстаивает права беженцев и борется за право на проживание беженцев и просителей убежища в Тюрингии. Для нас важно обеспечить необходимой информацией жителей пунктов первичного размещения и общежитий, а также совместно добиться лучших условий проживания. Наше главное послание для тебя — **будь смелым и знай свои права!** Основные права и свободы человека — для всех. Общежития и пункты приема беженцев — не исключение!

Мы поддержим тебя, если твои права были нарушены или нарушаются. Вместе с тобой или другими жителями мы задокументируем нарушения прав, направим тебя к экспертам или поможем подать заявление. Вы можете связаться с нами напрямую по электронной почте или через мессенджер:

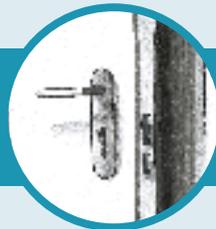
Почта:
lagerwatch_thr@riseup.net

WhatsApp, Signal, Telegram:
+4915163742774

Жители пунктов первичного размещения и общежитий для беженцев часто оказываются в трудной ситуации. Многие права, затрагивающие повседневную жизнь, ущемляются законом или правилами внутреннего распорядка. Если ты столкнулся с грубыми нарушениями основных прав человека — свяжись с нами. Также ты можешь обратиться к нам анонимно. Право отстаивать свои права охраняется законом. Если ты стал свидетелем нарушения основных прав человека, но не знаешь, что делать в конкретной ситуации, запиши нарушения, которые, по твоему мнению, имели место. Запиши день, время, причину, а также имена участников и точный ход событий. Попроси свидетелей подтвердить произошедшее или сделать с помощью мобильного телефона фотографии и видео, которые помогут подтвердить, что произошло с тобой или другим человеком.

Знай свои права!

Что разрешено делать сотрудникам и администрации?



Личное пространство

Никто не имеет права открывать твою почту, без твоего на то согласия. Если кто-то другой откроет твою почту без разрешения, это уголовно наказуемо. Дверь в твою комнату должна закрываться на ключ. Никто не имеет права войти без твоего согласия. Есть только два исключения: наличие ордера на обыск или грозящая опасность (например, пожар или наводнение). Если в твоей комнате что-то хотят отремонтировать — тебе обязаны сообщить заранее. Важно также заметить, что никто не имеет права запираить твою комнату, даже если ты находишься на карантине. Никто не имеет права обыскивать вещи в твоей комнате. Полиция имеет право обыскивать вещи в твоей комнате только при наличии ордера на обыск, выданного судом. Ты имеешь право принимать гостей. Никто не может тебе это запретить. За исключением случаев, если этот человек представляет опасность или имеет запрет на посещение. Если ты делишь свою комнату с другими людьми, то имеешь право на личный шкаф с замком.

Администрация и социальные работники

Что входит в задачи администрации и социальных работников?

Единственной задачей администрации является организация проживания, не более того. Социальные работники помогают в решении ежедневных проблем. Они могут помочь тебе в разных вопросах. Например: подача заявления на получение пособий, поиск курса немецкого языка, запись на прием к врачу, семейное консультирование, регистрация детей в школе/детском саду, помощь в решении психологических проблем. Помимо этого они обязаны защищать тебя от насилия, и должны оказать помощь, в случае если насилие было совершено в отношении тебя.

Какие у меня есть права, если в отношении меня в учреждении было совершено насилие?

Если в отношении тебя было совершено насилие, ты имеешь право на немедленную защиту и помощь со стороны персонала, которая включает в себя личную поддержку, сопровождение и консультирование. В общежитии должны быть доступны контактные лица как мужского, так и женского пола. Социальные работники обязаны соблюдать конфиденциальность и не имеют права действовать по своему усмотрению. Поэтому ты самостоятельно решаешь, пойти в полицию и подать жалобу или нет. Ты имеешь право на то, чтобы виновника перевели в другое учреждение. А также у тебя есть право на медицинское и психологическое обследование и лечение. Ты также имеешь право обратиться за помощью в независимый консультационный центр. Это может быть необходимо, если персонал не может обеспечить тебе достаточной защиты. Если ты женщина, подвергшаяся насилию, то можно обратиться в местный приют для женщин или женский консультационный центр. Ты также можешь позвонить на **горячую линию помощи „Насилие в отношении женщин“ (08000 116 016)**. Там ты сможешь получить консультацию по телефону на разных языках. За защиту детей отвечает местное ведомство по делам молодежи. Кроме того обратиться в независимый консультационный центр необходимо,

если насилие исходит со стороны сотрудников, охранников или полиции. Организация **Ezra** оказывает поддержку жертвам насилия правого, расистского или антисемитского толка в Тюрингии.

На что не имеют права социальные работники и администрация?

Они не принимают решения, сколько денег ты получишь. За это отвечает ведомство социального обеспечения. Они также не решают, получишь ли ты квартиру. Это также решается ведомством социального обеспечения. Однако социальные работники могут предоставить в ведомство социального обеспечения информацию о том, кто имеет право на собственную квартиру или кто в ней особенно остро нуждается. Социальные работники также не имеют никакого влияния на решение по твоему ходатайству о предоставлении убежища. Федеральное ведомство по вопросам миграции и беженцев (BAMF) отвечает за рассмотрение ходатайства о предоставлении убежища. Они также не принимают решения о праве на временную отсрочку высылки или депортации. За это отвечает ведомство по делам иностранцев совместно с Федеральным ведомством по вопросам миграции и беженцев (BAMF). Иногда, однако, ведомство по делам иностранцев пытается получить от администрации информацию, необходимую для депортации.

Какие полномочия имеют социальные работники и администрация?

Социальные работники могут проинформировать органы власти, если ты не находишься в месте проживания в течение длительного периода времени. Это может иметь негативные последствия для получения социальных пособий и для твоего дальнейшего пребывания. До тех пор, пока ты обязан проживать в общежитии, тебе следует, по крайней мере, регулярно появляться там и забирать свою почту. Администрация вправе принять решение о том, в какой комнате ты будешь проживать. Тем не менее, личные обстоятельства должны быть приняты во внимание.

Что разрешено охранникам?

Охранники — это не полиция, и у них нет особых прав.

Им не разрешается обыскивать вас физически. Им не разрешается сбор/обработка твоих персональных данных. Им также не разрешается хранить твой паспорт или другие документы. Задачей охранников является обеспечение соблюдения правил внутреннего распорядка. Если в правилах внутреннего распорядка указано, что определенные предметы запрещены, охранник может проверить соблюдение данного правила. Однако правила внутреннего распорядка должны быть написаны таким образом, чтобы каждый мог их понять. Кроме того, охранники имеют право проверить твое удостоверение личности, чтобы убедиться, что ты действительно проживаешь в центре/общежитии.

Как я могу пожаловаться?

Если администрация или другие сотрудники не соблюдают правила, тебе не нужно мириться с этим. Лучше всего попытаться решить проблему с сотрудниками на месте и поговорить с ними. Также ты можешь обратиться за поддержкой к другим жильцам, чтобы поговорить с социальными работниками или администрацией. Однако если проблему нельзя решить на месте, ты можешь обратиться за помощью к независимым организациям, таким как, например, **Lager-Watch** или **совет по делам беженцев Тюрингии**.



Медицинская помощь и особые потребности

Карточка медицинского страхования

Все люди, проходящие процедуру предоставления убежища в Тюрингии, получают карточку медицинского страхования.

Обычно карточка медицинского страхования выдается вскоре после покидания пункта первичного приема беженцев. С карточкой медицинского страхования ты сможешь обратиться к врачу, в случае болезни или болей.

Беременность и роды

У беременных женщин имеются особые потребности.

Это значит, что им нужно то, в чем у других людей нет необходимости. Например, беременные нуждаются в медобслуживании, защите или других необходимых вещах для себя и малыша. Если ты беременна, ты имеешь право регулярно посещать врача для осмотра. Ты имеешь право на акушерку, которая поможет тебе до, во время и после родов. Ты также имеешь право на получение стационарного лечения. Также во время беременности ты получаешь паспорт матери и ребенка. В этом паспорте ты найдешь, к примеру, список дат на которые назначены обследования. Если тебе понадобится новая одежда для тебя и ребенка, или тебе нужно купить подгузники, мебель или другие вещи, тогда ты можешь подать заявку на дополнительное пособие по беременности и родам. Это можно сделать, например, в ведомстве социального обеспечения, а впоследствии — в центре занятости. Служба по консультированию по вопросам предоставления политического убежища или социальная консультация могут помочь тебе с подачей заявления.



Помощь при хронических заболеваниях или инвалидности

У тебя есть инвалидность, из-за которой ты испытываешь трудности в повседневной жизни?

Тогда ты имеешь право на поддержку. Например, тебе должны обеспечить такое размещение, чтобы ты мог

добраться до своей комнаты и ванной комнаты. Ты имеешь право на медицинскую помощь и специальные приспособления, такие как, например, инвалидная коляска. Лучше всего поговори с консультационной службой по вопросам предоставления убежища или с сотрудниками службы социального консультирования. Они могут помочь тебе с подачей необходимой заявки. Важно также, чтобы врач подтвердил наличие у тебя инвалидности или болезни, чтобы тебе была оказана медицинская помощь.

Психическое здоровье

Плохо спишь или тебе снятся кошмары? Страдаешь из-за плохих воспоминаний, страхов или испытываешь сильную грусть?

Тогда ты имеешь право на поддержку и помощь, чтобы быстрее почувствовал себя лучше. Обязательно говори с другими людьми о том, как ты себя чувствуешь. Так ты сможешь получить помощь. Это также важно для процедуры предоставления убежища. Можешь поговорить с сотрудниками отдела консультирования по вопросам предоставления убежища или социального консультирования. Это не терапевты, но они могут помочь тебе найти организации, в которых можно получить поддержку. Например, в организации **Refugio Thüringen e.V.** есть подготовленные психологи. Есть также **Albatros**, у них есть офис в пункте первичного приема беженцев в Зуле. Альбатрос предлагает психосоциальные консультации на разных языках. Не являются терапевтами. **Ipsa** в Эрфурте предлагает те же самые услуги. В **Ipsa** ты также можешь получить психосоциальные консультации на разных языках по видео-связи. Сотрудники также не являются терапевтами.



Проблемы с врачом

Во время процедуры предоставления убежища ты имеешь право на медицинскую помощь только в экстренных случаях в соответствии с законом о пособиях лицам, просящим политического убежища. За это в пункте первичного приема беженцев несет ответственность врач. У тебя проблемы с местным врачом? Твоя медицинская проблема не воспринимается всерьез и тебе отказывают в помощи? Ищешь второе мнение? Или тебе нужен человек, который мог бы переводить для тебя при визите к врачу? Тогда **Medi-Netz Jena**, действующая во всей Тюрингии, может помочь.



Как предотвратить депортацию?



Здесь ты найдешь информацию, которая может быть полезна для предотвращения депортации.

Как только тебе будет вынесено отрицательное решение о предоставлении статуса беженца, первое, что ты должен сделать, — это сохранять спокойствие. Есть много способов предотвратить депортацию и, следовательно, причин оставаться спокойным! Как только ты получишь решение по своему ходатайству, каждый день на счету. Поэтому важно действовать как можно быстрее. Что нужно сделать:

Найти адвоката и подать иск против решения!

Существует несколько возможностей подать иск против решения о депортации.

Но в любом случае необходимо обратиться за помощью к адвокату. Как только ты получишь решение, не теряя времени!

На обжалование отрицательного решения у тебя мало времени. Если в письме из Федерального ведомства по вопросам миграции и беженцев (BAMF) говорится, что заявка „отклонена“, у тебя есть две недели. Если твое решение отклонено как „неприемлемое“ или „явно необоснованное“, у тебя есть только одна неделя.

Другие способы предотвратить депортацию

Даже если твой иск будет отклонен, есть другие способы предотвратить депортацию.

Отдел по работе с иностранцами может разрешить тебе пребывание в Германии по другим причинам и иногда даже обязан это сделать. Это может произойти, например, в том случае, если ты начинаешь обучение в Германии или если ты слишком болен для того, чтобы быть депортированным. Закон регулирует множество различных ситуаций. Чтобы узнать, какие именно варианты у тебя есть, обязательно обратиться за помощью к адвокату или в консультационные



центры. Отрицательное решение о предоставлении убежища не означает, что тебя точно депортируют!

Ты можешь обратиться в суд с жалобой на решение о предоставлении убежища или получить право на пребывание в Германии по другим причинам. Хороший адвокат и хорошая консультация помогут тебе отстаивать свои права. Важно только сохранять спокойствие и как можно скорее искать людей или консультацию, которые смогут тебе помочь. Ты даже можешь сделать это до того, как получишь решение.

Обратись в группы поддержки!

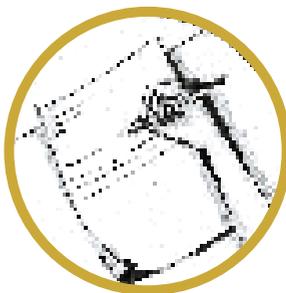
В Тюрингии и по всей Германии существует множество групп и организаций, которые могут тебе помочь.

Soli-Asyl Thüringen — это сеть, которая организует безопасное размещение людей, которым грозит депортация, и предоставляет им финансовую, медицинскую и юридическую поддержку в случае необходимости.

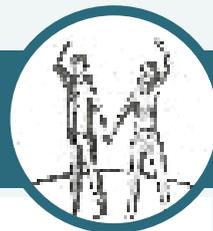
Refugee Law Clinic Jena — это студенческий юридический консультационный центр в Йене, который консультирует мигрантов по вопросам права на убежище и пребывание.

Совет по делам беженцев Тюрингии — это ассоциация, которая работает в интересах и для защиты беженцев и мигрантов. Совет по делам беженцев оказывает консультативную помощь и поддержку в индивидуальных случаях. На своем веб-сайте совет по делам беженцев также предоставляет очень полезную информацию.

Очень важно иметь хорошего адвоката, который будет тебя защищать. Если ты не знаешь ни одного юриста или адвоката или не знаешь, какой юрист или адвокат в твоём регионе является надёжным, ты можешь получить информацию, обратившись по указанным здесь контактам. Спросите, есть ли у них опыт работы в области предоставления убежища и в делах, похожих на твоё.



Объединяйтесь и организуйтесь!



Как и в любой другой битве тебе удастся победить в борьбе за свои права, если ты сможешь создать свою команду, задокументировать проблемы и сформулировать требования.

Не нужно делать это в одиночку, ищи поддержки – объединяйся с другими людьми, живущими рядом с тобой – вместе вы сможете обсудить проблемы и найти решения. Тебе в команду могут понадобиться эксперты: Люди, которые знают, что делать, адвокат и, возможно, хороший врач или психолог. И прежде всего: друзья, которые поддержат тебя в том, что ты делаешь и не позволят сдаться.

Желаем тебе сил и терпения!



Wer sind wir?

Das Netzwerk Lager-Watch Thüringen hat sich im Zuge der gewaltvollen Ereignisse in dem Erstaufnahmelager in Suhl am 29.09.2020 gegründet. Gemeinsam mit geflüchteten Betroffenen von Lagerunterbringung und Unterstützer*innen dokumentieren wir die strukturelle, rassistische und physische Gewalt von Lagerunterbringung in Thüringen. Unser Ziel ist es, die Missstände und die Verhältnisse in den Thüringer Lagern sichtbar zu machen. Wir stehen zusammen, um die Isolation, die Angst und das Schweigen zu durchbrechen.

Lager-Watch Thüringen

Веб-сайт: <https://lagerwatchthueringen.noblogs.org>
Почта: lagerwatch_thr@riseup.net
Messenger: (WhatsApp, Signal Telegram)
 +49 151 71394097

Ezra

Веб-сайт: <https://ezra.de>
Почта: info@ezra.de
Тел.: +49 361 21865133

Psychosoziales Zentrum REFUGIO Thüringen

Веб-сайт: <https://refugio-thueringen.de>
Почта: anmeldung@refugio-thueringen.de
Тел.: Jena: +49 3641 226281 | Erfurt: +49 361 60268079

Flüchtlingsrat Thüringen

Веб-сайт: <https://fluechtlingsrat-thr.de>
Почта: info@fluechtlingsrat-thr.de
Тел.: +49 361 51805126

Ipsog GmbH in Thüringen

Веб-сайт: <https://ipsocontext.org/de/>
Adresse: Schillerstraße 26, 99096 Erfurt
Тел.: +49 179 4263538

MediNetz Jena

Веб-сайт: <https://www.medinetz-jena.de>
Почта: kontakt@medinetz-jena.de
Тел.: +49 157 87623764

Soli-Asyl Thüringen

Веб-сайт: <https://soliasyl.noblogs.org>
Почта: soliasyl_thr@riseup.net
Тел.: +420 606597188

Refugee Law Clinic Jena

Веб-сайт: <https://rlc-jena.de>
Почта: rlc_jena@riseup.net

